



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Hanoi

Tel.: +84 4 38453836
Fax: +84 4 38439969
E-Mail: info@hano.diplo.de
Internet: www.hanoi.diplo.de

THÔNG BÁO

Công ước Washington về buôn bán quốc tế các loài động, thực vật hoang dã nguy cấp

Nhiều loại động, thực vật trên toàn thế giới đang bị đe dọa hoặc thậm chí đứng trước nguy cơ tuyệt chủng do hậu quả của việc buôn bán. Những loại động, thực vật này được liệt kê theo mức độ cần bảo vệ trong Phụ lục I-III của **Công ước Washington về buôn bán quốc tế các loài động, thực vật hoang dã nguy cấp** (viết tắt tiếng Đức là WA, viết tắt tiếng Anh là CITES). Việc xuất, nhập khẩu các loài động, thực vật này cần phải có giấy phép hoặc thậm chí là vi phạm pháp luật. Do việc đi lại xuyên biên giới gia tăng nên những vi phạm – đặc biệt trong lĩnh vực đồ lưu niệm du lịch – cũng tăng lên. Để tránh bị tịch thu hay tránh nguy cơ phải nhận những hình phạt nặng, đề nghị Quý vị kịp thời tìm hiểu các quy định hiện hành trước khi mua đồ lưu niệm.

1. Tại nhiều địa điểm du lịch tại Việt Nam có chào bán động, thực vật hoặc đồ lưu niệm được làm từ động, thực vật. Trước khi mua Quý vị cần tìm hiểu xem loài động, thực vật đó có nằm trong quy định quốc tế hay không và có cần phải có giấy phép xuất, nhập khẩu hay không?

[Đặc biệt đối với việc xuất khẩu rượu rắn, rượu tắc kè, cá ngựa (dạng khô hay ngâm rượu), cũng như đồ trang sức làm từ ngà voi và mai rùa biển. Việc xuất khẩu các đồ vật này hoặc là bị cấm hoặc là cần phải có giấy phép.]

2. Thông tin cụ thể về các quy định xuất nhập khẩu và các giấy tờ bắt buộc cần phải chú ý trong từng trường hợp có tại:
 - Cơ quan liên bang về Bảo vệ môi trường (Bundesamt für Naturschutz, viết tắt là BfN), Konstantinstr. 110, 53179 Bonn, Tel.: +49-228-8491-443, Fax: +49-228-8491-470, CitesMA@BfN.de (http://www.bfn.de/0302_regelungen.html).
 - Trang chủ của Cơ quan Quản lý hải quan liên bang (Bundeszollverwaltung) ([http://www.zoll.de/b0_zoll_und_steuern/d0_verbote_und_beschraenkungen/d0_schutz_tierwelt\(a0_artenschutz/index.html](http://www.zoll.de/b0_zoll_und_steuern/d0_verbote_und_beschraenkungen/d0_schutz_tierwelt(a0_artenschutz/index.html)).
 - Các thông tin khác có trong trang chủ của tổ chức World Wildlife Fund (WWF) – (<http://www.eu-wildlifetrade.org>).

3. Đơn xin cấp Giấy phép CITES Đức cho việc xuất, nhập khẩu hoặc xin cấp giấy chứng nhận tái xuất khẩu phải được gửi trực tiếp tới Cơ quan liên bang về Bảo vệ môi trường (BfN). Từ tháng 7/2004 người có nhu cầu cũng có thể nộp đơn trực tuyến (<http://www.cites-online.de>).
4. Về nguyên tắc để nhập khẩu mẫu vật vào khối EU, bên cạnh giấy phép nhập khẩu còn phải có giấy tờ xuất khẩu do cơ quan chức năng của nước xuất khẩu cấp. Cơ quan có thẩm quyền tại Việt Nam là Cục Kiểm lâm Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, số 2 Ngọc Hà, Ba Đình, Hà Nội, Tel.: +84-4-7335676, Fax: +84-4-7335685, fpdvn@hn.vnn.vn oder cites_vn@fpt.vn.
5. Thông thường việc vận chuyển mẫu vật nội trong khối EU không cần phải có giấy tờ kèm theo. Tuy nhiên tại Đức người nuôi hoặc sở hữu mẫu vật thuộc các loại được bảo vệ đặc biệt phải chứng minh với cơ quan chức năng của Đức về việc mẫu vật đó được nhập khẩu hợp pháp vào khối EU. Giấy tờ để chứng minh việc này thông thường là một giấy tờ EU.
6. Để nắm rõ thông tin về các quy định hiện hành, trước khi khởi hành người đi du lịch cũng có thể truy cập hệ thống dữ liệu mới lập của Cơ quan liên bang về Bảo vệ môi trường và Cơ quan Quản lý hải quan liên bang, trong đó cũng có những thông tin liên quan đến riêng từng quốc gia (<http://www.artenschutz-online.de>).